

Gemellaggio

Partnerschaft

Herzmannament

Twinship

Gemellaggio



A suon di nacchere e tammorre

“E' nat nù criatur...è nat nir...” ... L'interesse per le tradizioni va crescendo. Le danze, i detti, i cibi e i costumi locali attirano un po' tutti. Si va alla riscoperta degli antichi sapori e le sagre e le feste di paese vedono la massiccia presenza di giovani. Dipenderà dalle nuove tendenze della moda? Un po' sicuramente; ma molto è dovuto anche alla caduta dei confini. Un mondo così vasto e a portata di mano ci spinge a ricercare delle radici a cui aggrapparci e sentirci legati, un'identità che ci faccia sentire appartenenti ad un posto. E' una reazione naturale. Come quando andiamo all'estero e siamo fieri di essere Italiani: i posti che visitiamo sono magari stupendi, ma “l'Italia è l'Italia”... e lo stesso vale per gli altri popoli. Anche per questo è importante viaggiare e spostarsi... andare fuori fa spesso, sempre, apprezzare quello che si ha a casa, o comunque ci fa capire in cosa si dovrebbe migliorare. Quando arriva-

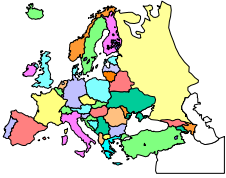
no i gruppi esteri per lo scambio e quando noi mandiamo i nostri fuori confine, mettiamo in moto un processo di arricchimento culturale e sociale che coinvolge sia gli ospiti che chi ospita. Capita infatti che veniamo assaliti da un'infinità di domande: “Qual è il prodotto tipico?- la pietra del posto?- il ballo tradizionale?- perché questo è così?- come si prepara quest'altro?..” e poi le visite ai musei, alle industrie locali. L'apprendimento avviene da entrambi i lati. Noi siamo “costretti” a informarci per soddisfare le loro curiosità sulla nostra cultura e automaticamente anche a noi viene voglia di saperne di più. Ci riscopriamo “ignoranti” su alcune cose e ci “aggiorniamo” per riempire le lacune sul nostro

passato. Sfido la maggioranza dei giovani Cavesi a raccontarmi la storia della Pergamena Bianca o a dirmi perché a Cava ci sono i portici, cos'era prima la sede comunale etc... Io l'ho imparato accompagnando i gruppi di stranieri ospiti del Gemellaggio. Un po' di curiosità non ce l'avete anche voi? Il mio consiglio è quello di interrogare i nonni, per chi è così fortunato da averli ancora, o di leggere qualche opuscolo sulla propria città o magari di venire alle riunioni del Comitato e di informarsi sulle sue attività. Vi aspettiamo ogni primo giovedì del mese alle 21.00 a P.zza Mazzini presso la sede del CAI. A presto (,)

MARIELLA RUSSO

IN QUESTO NUMERO :

<i>A suon di nacchere e tammorre</i>	pagina 1
<i>Cronologia degli scambi e delle altre attività effettuate</i>	pagina 2
<i>Settimana di gemellaggio. Tedeschi a Cava ...</i>	pagina 3
<i>A tavola...s'impara...</i>	pagina 4
<i>Benalmadena</i>	pagina 5



2002: 13 anni dalla fondazione del Comitato Gemellaggi
Fondato nel 1989 da un gruppo di cittadini cavesi che sentivano soprattutto l'esigenza di avere un Comitato organizzativo per sostenere i gemellaggi ufficiali esistenti nel nostro Comune (Germania, America e Polonia), oggi giorno è l'unico organo ufficiale che mantiene i contatti e gli scambi con le cittadine gemellate.

Cronologia degli scambi effettuati e delle altre attività

- **aprile 1989**, viaggio a Schwerte (Germania) di un gruppo di quindici cittadini cavesi;
- **ottobre 1989**, visita a Cava de' Tirreni di un gruppo di quindici tedeschi della città gemellata di Schwerte;
- **aprile 1990**, viaggio a Schwerte (Germania) di un gruppo di dieci cittadini cavesi;
- **ottobre 1990**, visita a Cava de' Tirreni di un gruppo di dieci tedeschi della città gemellata di Schwerte;
- **aprile 1991**, viaggio a Schwerte (Germania) di un gruppo di dieci cittadini cavesi;
- **ottobre 1991**, visita a Cava de' Tirreni di un gruppo di dieci tedeschi della città gemellata di Schwerte;
- **ottobre 1991**, viaggio a Manises (Spagna) di un gruppo di venti cittadini cavesi;
- **aprile 1992**, viaggio a Schwerte (Germania) di un gruppo di dieci cittadini cavesi;
- **aprile 1992**, visita a Cava de' Tirreni di un gruppo di venti spagnoli provenienti da Manises;
- **settembre 1992**, viaggio a Mislata (Spagna) di un gruppo di trenta cittadini cavesi;
- **ottobre 1992**, visita a Cava de' Tirreni di un gruppo di dieci tedeschi della città gemellata di Schwerte;
- **dicembre 1992**, visita a Cava de' Tirreni di un gruppo di dieci moldavi provenienti da Kisinev;
- **aprile 1993**, viaggio a Schwerte (Germania) di un gruppo di dieci cittadini cavesi;
- **agosto 1993**, viaggio a Kisinev (Moldavia) di un gruppo di dieci cittadini cavesi;
- **ottobre 1993**, visita a Cava de' Tirreni di un gruppo di dieci tedeschi della città gemellata di Schwerte;
- **aprile 1994**, viaggio a Schwerte (Germania) di un gruppo di dieci cittadini cavesi;
- **luglio 1994**, visita a Cava de' Tirreni di un gruppo di dieci tedeschi della città gemellata di Schwerte (si festeggia il decennale e si propone al sindaco d'intitolare la nuova villa comunale col nome della città gemella);
- **agosto 1994**, viaggio di un gruppo di dieci cavesi ad Helsinki (Finlandia);
- **ottobre 1994**, visita a Cava de' Tirreni di un gruppo di trenta spagnoli di Mislata (Valencia);
- **aprile 1995**, viaggio a Schwerte (Germania) di un gruppo di cinque cittadini cavesi;
- **maggio 1995**, viaggio a Roma per assistere allo spettacolo "Maurizio Costanzo show" di cinquanta cittadini cavesi;
- **agosto 1995**, visita a Cava de' Tirreni di un gruppo di dieci finlandesi di Helsinki;
- **agosto 1995**, viaggio a Benicassim (Castellon) in Spagna di dodici cittadini cavesi;
- **settembre 1995**, collaborazione allo svolgimento dei corsi di lingua e cultura italiana tenuti nella nostra cittadina per ventitre stranieri;
- **ottobre 1995**, visita a Cava de' Tirreni di un gruppo di dieci tedeschi della città gemellata di Schwerte;
- **ottobre 1995**, visita a Città del Vaticano invitati da Sua Santità in udienza privata per tutti i soci del Comitato;
- **febbraio 1996**, giornata sulla neve di Rivisondoli;
- **aprile 1996**, viaggio a Roma per assistere allo spettacolo "Mio Capitano" di cinquanta cittadini cavesi;
- **aprile 1996**, ospitalità di una rappresentanza tedesca di Memmingen e Wald per futuri scambi;
- **maggio 1996**, la Regione Campania ci invita ad ospitare il sig. Bischoff, presidente delle associazioni giovanili della Baviera per futuri scambi;
- **giugno 1996**, il Ministero degli Affari Esteri ci invita come delegazione italiana per un incontro a Mosca;
- **luglio 1996**, viaggio in Baviera a Memmingen, per dieci soci, finanziato dal progetto "Gioventù per l'Europa", rievocazione storica;
- **settembre 1996**, collaborazione allo svolgimento dei corsi di lingua e cultura italiana tenuti nella nostra cittadina per quindici stranieri;
- **ottobre 1996**, visita a Cava de' Tirreni di un gruppo di cinque tedeschi della città gemellata di Schwerte;
- **novembre 1996**, ospitalità per una delegazione giovanile russa inviataci dal Ministero degli Affari Esteri;
- **dicembre 1996**, ospitalità in famiglia di un gruppo polacco di quindici persone di Gorzow Wilk;
- **maggio 1997**, ospitalità di un gruppo tedesco di Memmingen di dieci persone;
- **maggio 1997**, partecipazione al Maurizio Costanzo show in Roma;
- **agosto 1997**, viaggio in Germania, nella città "gemella" di Schwerte, sostenuto con la collaborazione del Comune di Cava de' Tirreni per ventidue soci;
- **settembre 1997**, viaggio in Russia, nella città di Novgorod, finanziato dalla Regione Campania per otto soci;
- **settembre 1997**, collaborazione allo svolgimento dei corsi di lingua e cultura italiana tenuti nella nostra cittadina per quindici stranieri;
- **settembre 1997**, visita a Cava de' Tirreni di un gruppo di otto russi provenienti da Novgorod nell'ambito di un progetto della Regione Campania;
- **ottobre 1997**, visita a Cava de' Tirreni di un gruppo di quindici tedeschi della città gemellata di Schwerte;
- **novembre 1997**, viaggio a Roma, in mattinata udienza dal Papa e nel pomeriggio visita di Montecitorio;
- **novembre 1997**, ospitalità per una delegazione giovanile russa inviataci dal Ministero degli Affari Esteri;
- **luglio 1998**, viaggio in Germania, nella città "gemella" di Schwerte, finanziato dalla Regione Campania per quindici soci;
- **settembre 1998**, collaborazione allo svolgimento dei corsi di lingua e cultura italiana tenuti nella nostra cittadina per diciotto stranieri;
- **settembre 1998**, viaggio in Polonia, nella città di Gorzow, finanziato dalla Regione Campania per sei soci, con ospitalità in famiglia;
- **ottobre 1998**, visita a Cava de' Tirreni di un gruppo di ventuno tedeschi della città gemellata di Schwerte;
- **marzo 1999**, viaggio in Germania, nella città "gemella" di Schwerte, in occasione dei quindici anni del gemellaggio ufficiale tra le due cittadine, finanziato dalla Regione Campania per dieci soci;
- **agosto 1999**, viaggio in Spagna nella città di Valencia, finanziato dalla Regione Campania per sette soci;
- **settembre 1999**, collaborazione allo svolgimento dei corsi di lingua e cultura italiana tenuti nella nostra cittadina per diciannove stranieri;
- **ottobre 1999**, visita a Cava de' Tirreni di un gruppo di sette tedeschi della città gemellata di Schwerte;
- **dicembre 1999**, visita a Cava de' Tirreni di un gruppo di sette spagnoli della città di Valencia ospitati;
- **dicembre 1999**, collaborazione allo svolgimento della terza fase dello scambio trilaterale Italia-Finlandia-Estonia svoltasi a Cava;
- **18 dicembre 1999**, festa del decennale del Comitato presso l'ostello (S. Maria del Rifugio);
- **26 aprile 2000**, visita a Cava de' Tirreni di una delegazione spagnola della regione dell'Asturias;
- **luglio 2000**, visita a Cava de' Tirreni di un gruppo di cinque tedeschi della città gemellata di Schwerte;
- **luglio 2000**, partecipazione di un socio al corso di lingua finlandese a Jyvaskyla (Finlandia);
- **luglio 2000**, viaggio in Baviera a Memmingen, per dieci soci, finanziato dalla Regione Campania;
- **luglio 2000**, viaggio in Finlandia, per undici soci, finanziato dal progetto "Gioventù per l'Europa";
- **settembre 2000**, collaborazione allo svolgimento dei corsi di lingua e cultura italiana tenuti nella nostra cittadina per ventidue stranieri;
- **settembre 2000**, la Regione Campania ci invita a rappresentare la nostra associazione nella delegazione campana inviata nell'Asturias (Spagna) per incontrare le associazioni di Gijon e Oviedo;
- **dicembre 2000**, partecipazione di un socio alla Escuela de Seronda a Gijon (Spagna);
- **gennaio 2001**, partecipazione a Roma alla presentazione del nuovo programma "Gioventù";
- **giugno 2001**, ospitalità di un gruppo estone di nove persone proveniente da Tallin;
- **giugno 2001**, partecipazione di un socio al corso di lingua inglese a (Inghilterra);
- **luglio 2001**, partecipazione di un socio al corso di lingua finlandese a Jyvaskyla (Finlandia);
- **luglio 2001**, partecipazione di un socio al corso di lingua spagnola a Molina (Spagna);
- **luglio 2001**, ospitalità di un gruppo spagnolo di dieci persone proveniente da Posada de Llanera (Asturias);
- **agosto 2001**, ospitalità di un gruppo francese di Montpellier;
- **agosto 2001**, viaggio in Spagna nella città di Posada de Llanera (Asturias) per dieci soci, finanziato dalla Regione Campania;
- **agosto 2001**, viaggio in Finlandia nella città di Tallin per dieci soci, finanziato dalla Regione Campania;
- **settembre 2001**, collaborazione allo svolgimento dei corsi di lingua e cultura italiana tenuti nella nostra cittadina per ventuno stranieri;
- **settembre 2001**, collaborazione allo svolgimento dei corsi di lingua e cultura italiana tenuti nella nostra cittadina per diciotto stranieri;
- **settembre 2002**, viaggio in Spagna nella città di Benalmadena per nove soci, finanziato dalla Regione Campania;
- **settembre 2002**, collaborazione allo svolgimento dei corsi di lingua e cultura italiana tenuti nella nostra cittadina per diciotto stranieri;
- **ottobre 2002**, ospitalità a Cava de' Tirreni di un gruppo di sette tedeschi della città gemellata di Schwerte;
- **ottobre 2002**, ospitalità a Cava de' Tirreni di un gruppo di dieci spagnoli della città di Benalmadena.

Hanno collaborato in questo numero:

- **MARIELLA RUSSO**
- **NICOLA e PATRIZIA PISAPIA**
- **SABRINA BISOGNO**
- **MAURIZIO AVAGLIANO**

Grafica a cura di **Diego Carratù**

Anche quest'anno per l'ottavo anno consecutivo a Cava si sono svolti i corsi internazionali di lingua e cultura italiana rivolti ad animatori socio-culturali facenti parte di associazioni straniere; il Comitato Gemellaggi ha fatto di tutto per rendere ancora più piacevole il soggiorno a Cava.



Settimana di gemellaggio. Tedeschi a Cava dal 12 al 19 ottobre.

Continua il tradizionale scambio di gemellaggio con la Città tedesca di Schwerte anche quest'anno con il consueto spirito di amicizia europea che ormai si rinnova e si rafforza ogni anno di più in occasione di tali incontri.

Infatti dal 12 al 19 ottobre la nostra Città ha ricevuto presso alcune famiglie cavesi una delegazione composta da 7 cittadini tedeschi di Schwerte.

Il programma della settimana prevedeva l'arrivo di parte della delegazione con l'aereo all'aeroporto di Napoli - Capodichino, per la precisione cinque ospiti; il resto del gruppo composto da due persone, vale a dire il presidente Walter Huelischer e sua moglie Heidi sono giunti in Città con la propria automobile direttamente dalla Germania.

All'arrivo all'Aeroporto di Capodichino, dopo i saluti e la relativa commozione nel rivedere vecchi amici a distanza di alcuni anni, subito siamo tornati a Cava dove ad attenderci c'erano le famiglie cavesi che aspettavano il proprio ospite amico di Schwerte.

Il programma di gemellaggio prevedeva innanzi tutto nello stesso pomeriggio dell'arrivo l'incontro ufficiale della delegazione con sindaco Messina.

Infatti ad attenderci nel Palazzo di Città alle ore 18 in punto c'era proprio il primo cittadino che ci ha accolto con molta cordialità e simpatia ed ha illustrato agli ospiti tedeschi alcuni affreschi storici che abbelliscono la sala comunale destinata all'incontro con le delegazioni ospiti.

L'incontro, svoltosi nella più in-

formale cordialità terminava nell'ufficio del Sindaco Messina, il quale dopo aver consumato un caffè in nostra compagnia, salutava gli ospiti augurandosi che il soggiorno per gli stessi fosse il più piacevole possibile.

Il giorno seguente, domenica, il programma, con il patrocinio della locale Azienda di soggiorno e turismo prevedeva la visita di alcune bellezze paesaggistiche ed architettoniche della valle metelliana, vale a dire gli "itinerari d'ambiente" e le torri longobarde.

Gli ospiti tedeschi al termine della giornata passata al contatto con la natura e nella verde della vallata di Cava, dimostravano tutto il loro apprezzamento per le cose viste.

Nella tarda serata la visita di Ravello e della Sagra delle castagne di Scala completava un giorno molto ricco di avvenimenti.

Il lunedì seguente vedeva i nostri amici impegnata in visita alle rovine archeologiche di Paestum, mentre, sulla strada del ritorno si fermavano a fare una visita guidata presso un caseificio della zona per una degustazione di prodotti lattiero-caseari.

Il martedì invece i nostri amici si recavano a Napoli presso il Consolato tedesco di Via Crispi, dove ad attenderli c'era il Console tedesco in persona, che si congratulava per la stabilità delle relazioni Cava - Schwerte e si auspicava un ulteriore incremento degli scambi di gemellaggio. L'incontro con il direttore del "Goethe Institut" completava la giornata napoletana dei nostri amici tedeschi che facevano ritorno in serata presso le famiglie cavesi.

I giorni seguenti erano dedicati alla visita del territorio comunale della città di Cava, infatti il programma prevedeva la visita alla frazione di S. Lucia dove i nostri amici hanno visitato la Chiesa, il Museo di Arte Contadina, la vecchia e nuova Cordeira.

Inoltre, la visita della Mostra Internazionale del Costume alla Badia di Cava, del borgo Scacciaventi ed al Consorzio dei ceramisti Cavesi concludeva la settimana di incontri Cava - Schwerte.

Nella serata finale presso il Social Tennis Club a cui prendevano parte oltre agli amici tedeschi, ai membri del Comitato Gemellaggi ed alle famiglie ospitanti, c'era anche l'assessore Bruno D'Elia, il quale si dichiarava molto contento della settimana di gemellaggio appena conclusa ed auspicava ulteriori e più intensi scambi per il futuro ai fini di una migliore integrazione europea fra le due cittadine.

L'occasione per rinnovare gli incontri si presenterà già dalla prossima primavera 2003, poiché il presidente Huelscher ha già preannunciato al sindaco Messina una visita della delegazione comunale tedesca nella nostra città, con la presenza del Sindaco di Schwerte; mentre la delegazione di Cava con il sindaco è atteso nel 2004, in occasione dei festeggiamenti per i 20 anni di amicizia Cava - Schwerte.

**NICOLA PISAPIA
PATRIZIA PISAPIA**

A tavola...s'impara...

...ovvero le tradizioni enogastronomiche della Valle Metelliana.

Per 7 tedeschi di Schwerte, trascorrere 7 giorni nella Valle Metelliana, dal 12 al 19 ottobre scorso, ha rappresentato un'esperienza così entusiasmante che penso ci ritorneranno appena possibile.

Heide, Walter, Annette, Lena e Michael non erano nuovi a questo tipo di avventura, anche se è come se lo fossero stati, invece per Hildegard e Siegfried è stata la "first time" ed abbiamo preparato loro un "servizio" del quale non si scorderanno mai più....

L'attività mangereccia è stata quella più gradita, seguita dalle serate danzanti. A parte le gentili famiglie ospitanti che avranno fatto loro gustare la cucina tradizionale cavese, anche le serate in alcuni locali tipici hanno permesso ai nostri teutonici amici, di apprezzare le prelibatezze nostrane:

pasta e fagioli nei tegamini di terracotta, squisite ricottine, mozzarella, salame, zucchine alla scapece, melanzane a funghetti, peperoni, milza, ecc....

Il tutto veniva messo in bella mostra a tavola e non si sapeva da che parte cominciare, il nostro oste non si fermava di portare le pietanze sempre più succulenti che venivano divorate solo con gli occhi, per non parlare dell'ottimo vino, rigorosamente campano, che accompagnava le portate, consigliato dal nostro aspirante sommelier, nonché presidente Orlando.

Lo spirito del gemellaggio è anche questo.

Bisognerebbe entrare nell'ottica dello scambio culturale per capire veramente il gemellaggio.

Purtroppo i soci alle riunioni mensili sono sempre di meno e l'affluenza maggiore si registra sempre in prossimità di un viaggio, specialmente estivo. Per non parlare di quando viene un

gruppo a Cava. I partecipanti sono sempre gli stessi.

Se si continua così il Comitato gemellaggi rischia di scomparire. Anche durante l'incontro con il Sindaco, Avv. Alfredo Messina, che insieme ad una rappresentanza dell'amministrazione comunale ha salutato gli amici di Schwerte, è stata sottolineata l'importanza di continuare e rafforzare i contatti con i "gemelli" tedeschi.

Per fortuna il tempo è stato clemente e ci ha permesso di seguire il programma nel migliore dei modi. Per primo c'era "Itinerari d'ambiente" organizzati dall'A.A. S.T., dalla Città di Cava e dalla sezione cavese del C.A.I., manifestazione che permette di scoprire o riscoprire molte bellezze artistiche e paesaggistiche, spesso ignorate, del nostro territorio. Le tappe questa volta sono state: la chiesa dell'Annunziata, le torri per la caccia ai colombi selvatici e la chiesa di S.Maria al Toro. A seguire una piacevole tappa gastronomica dopo la scarpinata, a base d'uva, mostaccioli, caffè, zibibbo e morselletti da inzuppare: ovviamente in questo caso i nostri amici sono stati istruiti a dovere. Cosa volevano di più dalla vita?

Tra le altre tappe del programma settimanale non sono mancate: la visita ad un allevamento bufalino con caseificio a Paestum; un'escursione a Napoli dove c'è stato l'incontro col console tedesco, la visita al Goethe Institut; la visita alla vecchia corderia ed al Museo della Civiltà Contadina nella frazione S.Lucia di Cava e poi una passeggiata al Borgo Scacciaventi con visita della Chiesa di S.Antonio e S. Francesco, dove hanno potuto ammirare la cripta e dare un fugace saluto a Padre Luigi, loro vecchia conoscenza di qualche anno fa. Il concerto a S.Maria del

Rifugio della Corale Polifonica Metelliana diretta dal M° Felice Cavaliere, organizzato appositamente per gli amici di Schwerte, è stato entusiasmante e coinvolgente. In repertorio anche canti tradizionali napoletani e vi lascio immaginare cosa dev'essere stato.

Anche in un altro locale tipico c'è stata la performance del gruppo folkloristico musicale "I Keria" che vedendo i nostri amici stranieri hanno trovato "pane per i loro denti" eseguendo brani da "O sole mio" alla "Tammurriata nera" coinvolgendoli a ballare e a cantare.

L'atmosfera è stata delle più suggestive. Dopo Walter, portavoce e presidente del gruppo tedesco, ci ha fatto i complimenti che non fanno mai male.

Come da programma c'è stata la visita al "Consorzio Ceramisti Cavesi" dove i nostri ospiti hanno ammirato ed apprezzato i prodotti della ceramica artigianale tipica cavese. L'escursione in Costiera Amalfitana dove invece hanno potuto ammirare la splendida Ravello. Poi a sera la tappa alla Sagra della castagna a Sciala...già che c'erano...

I saluti finali ci sono stati al Social Tennis Club alla presenza dell'Assessore Bruno D'Elia e consorte, in rappresentanza dell'Amministrazione comunale, che ha voluto rendere omaggio ai nostri ospiti offrendo loro una elegante e squisita cena a cui ha partecipato una rappresentanza sia dei nostri soci collaboratori che delle famiglie ospitanti.

Tutto sommato i nostri amici tedeschi sono tornati a casa felici e soddisfatti, anche se con qualche chilo in più!!!

SABRINA BISOGNO

Benalmadena

Come capita spesso ai nostri Soci, allorché si partecipa ad uno scambio o ad un qualsiasi incontro, si allacciano sempre nuovi rapporti con altre città (europee e non), ampliando i nostri orizzonti e le occasioni di confronto. Così e successo con il nostro amico Jaime Noguera di Benalmadena, incontrato l'anno scorso in Finlandia.

Il nostro amico Jaime è molto attivo all'interno del Consejo Local de la Juventud di Malaga poiché organizza numerosi scambi giovanili ed ha una intensa attività di promozione culturale nella città di Benalmadena, che è stata la meta principale della visita che il gruppo di 9 soci ha effettuato dal 3 al 10 settembre di quest'anno.

Mi soffermo a parlare di Jaime poiché oltre ad essere una persona simpatica è anche il Direttore del Festival del Cinema di Benalmadena, ha pubblicato un libro sulle leggende dei vampiri ed ha partecipato come attore in alcuni film spagnoli; insomma è un personaggio davvero poliedrico!

La vera sorpresa di questo scambio è stata proprio Benalmadena, che in un primo momento si pensava fosse un paesino vicino Malaga, ma che nella realtà è una città della Costa del Sol ben organizzata che vive di turismo, grazie alle strutture moderne che possono competere con le migliori località turistiche europee; oltre alle spiagge organizzate, ai parchi marini, ai campi di golf, ad un parco di divertimento grandissimo, ci sono anche arene, teatri, musei, un centro culturale dedicato a Picasso ed infine per la gioia dei più giovani del gruppo, una serie di discoteche nella zona del porto capaci di far venire la voglia di ballare anche agli ottantenni.

Proprio la zona di Puerto Marina è stata maggiormente frequentata dai ragazzi perché di giorno è un porto turistico, molto elegante e attrezzato, tanto che alcuni

Sceicchi lo hanno scelto per attraccare i loro Yacht, mentre la notte diventa uno dei posti più attraenti per i giovani di tutta l'Andalusia e di molti Paesi europei, poiché ha un numero enorme di locali e discoteche che creano una "movida" multiculturale e multicolore, dove si possono vedere oltre a migliaia di ragazzi e ragazze in cerca di musica e sbalzo anche signori e signore di una certa età in cerca di attrazioni e locali alla moda come la discoteca di Antonio Banderas.

Non vogliamo ripetere sempre che l'erba del vicino è sempre più verde ma, poiché la Costa del Sol somiglia molto alla nostra Costa cilentana, dobbiamo arrenderci al dato di fatto che le strutture ricettive sono molto ma molto superiori alle nostre.

Per il nostro gruppo la settimana è volata via poiché oltre alle elencate attrattive ed alla possibilità di godersi le spiagge molto accoglienti, gli amici spagnoli ci hanno accompagnati a manifestazioni importanti come la mostra di Salvador Dalì, che ha suscitato forte interesse in tutti per l'originalità delle opere ed una bravissima guida, la partecipazione ad uno spettacolo di danza flamenca con Cristina Hoios, una delle migliori interpreti spagnole che ha danzato con le musiche di Lluís Llach, un famoso cantautore catalano, creando insieme uno spettacolo intenso e suggestivo.

Non possiamo dimenticare di descrivere la giornata trascorsa a Ronda, la bellissima città dell'entroterra Andaluso che conserva intatto il fascino della città medievale e che domina con un ponte monumentale un'ampia sierra Andalusia.

Proprio qui siamo stati contagiati dal clima effervescente della Feria, la festa che dura due o tre giorni e dove la sangria, la musica e i colori dei festoni uniti ai vestiti delle Mujeres, coinvolgono tutti i partecipanti, sia di giorno che di notte, (ne sa qualcosa il

nostro Umberto!!)

A completare la giornata a Ronda c'è stata la corrida, una delle più importanti della Spagna poiché l'arena è una delle più monumentali e vecchie della Nazione ed era molto difficile procurarsi il biglietto d'ingresso. Lo spettacolo è stato comunque interessante per il contorno di questa corrida, infatti per noi è stato uno spettacolo vedere le famiglie nobili andaluse, in particolare le donne, sfilare con i vestiti tradizionali su carri addobbati a festa!

Chi vi scrive non ha mai provato attrazione verso la corrida ma osservando quello che succede intorno a questo avvenimento e soprattutto ascoltando come viene sentito questo "confronto" dagli spagnoli, inizio ad avere rispetto verso questo "rito" dove l'uomo si "confronta" con il toro sfidandolo apertamente.

Gli amici di Benalmadena ci hanno fatto anche un'altra sorpresa: l'amica Ana, giornalista della televisione della provincia una mattina, di buon'ora, ci ha portato al centro giovanile dove ci siamo visti davanti una telecamera e due microfoni per un'intervista che dovevano trasmettere durante il telegiornale <<eravamo allibiti!>> nessuno di noi sapeva parlare bene lo spagnolo e malgrado le nostre resistenze l'intervista non siamo riusciti ad evitarla. Siamo sicuri che la sera davanti alla televisione gli spagnoli si saranno fatti un sacco di risate per le "fregnaccie" dette in un misto di italo-spagnolo-napoletano dove sia gli accompagnatori che i ragazzi hanno detto la loro.

Al di là delle battute e dei bei ricordi anche questo scambio ha dimostrato che partecipare ai gemellaggi, soprattutto per i più giovani, è un momento di crescita culturale oltre che una vacanza.

MAURIZIO AVAGLIANO

COMITATO PER LA PROMOZIONE DEI GEMELLAGGI
c/o Spera Orlando Via Alberto Troisi,11
84013 Cava de' Tirreni (SA)

Gemellaggio

ATTENZIONE!!!

Per il 2003 le riunioni si svolgeranno il
primo giovedì di ogni mese alle ore 21.00
c/o C.A.I. Sezione di Cava de' Tirreni
Corso Mazzini, 6



Recapiti telefonici: 0039/347/6406226 fax 0039/089/443469

E-mail: gemellaggiocava@tiscalinet.it

Web: <http://web.tiscalinet.it/gemellaggiocava/>

ISCRIVITI AL GEMELLAGGIO

L'unione europea ha come scopo l'unificazione di tutti i paesi del continente, non soltanto dal punto di vista territoriale, ma soprattutto sociale e culturale.

L'Europa unita deve contribuire al pieno sviluppo delle culture degli Stati membri nel rispetto delle loro diversità nazionali e regionali, evidenziando nello stesso tempo il comune aspetto culturale attraverso la promozione degli scambi.

Il Comitato per la promozione dei Gemellaggi si interessa di scambi socio-culturali internazionali e nazionali.

Per poter agevolare queste iniziative e per mobilitare i giovani, si avvale dei progetti della Comunità Europea e della collaborazione della Regione Campania.



**Chi viaggia
per il mondo
impara a
vivere!**

**Per il 2003 saranno presentati
progetti di scambio per i se-
guenti paesi:**

- Spagna (Calpe);
- Polonia (Gorzow WLKP);
- Germania (Schwerte).

***Iscriviti e partecipa anche
tu alle iniziative del
Comitato Gemellaggi!***